

# VÄDRA

### ENGLISH

**Important! Read carefully before use.** Retain for future reference.

WARNING: Do not leave the child unattended.

### DEUTSCH

**WICHTIG! Vor der Benutzung sorgfältig lesen.** Für künftige Benutzung aufbewahren.

### FRANÇAIS

**Important ! Lire attentivement avant utilisation.** À conserver pour une consultation ultérieure.

### NEDERLANDS

**Belangrijk! Zorgvuldig lezen voor gebruik.** Bewaren voor toekomstig gebruik.

### DANSK

**VIGTIGT! Læs omhyggeligt før brug.** Gem til fremtidig brug.

### ÍSLENSKA

**MIKILVÆGT! Lesið vandlega fyrir notkun.** Geymið til að skoða síðar.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## БЪЛГАРСКИ

**Важно! Прочетете внимателно преди употреба.**

Запазете за бъдеща справка.

ВНИМАНИЕ: Не оставяйте детето без надзор.

- Не поставяйте постелката в близост до открит пламък или други източници на топлина, като електрически радиатори или газови камини.
- Поставете постелката на удобна височина за повиване, върху гладка, стабилна и здрава повърхност. За да може да осигурява достатъчна опора, размерът на повърхността трябва да бъде минимум 48x74cm.
- Не използвайте постелката, ако е повредена или скъсана.
- Този продукт не е заместител на легло. Детето ви винаги ще спи по-безопасно в собственото си креватче.
- Макс. тегло: 15 кг.

- Не поставяйте постелката близу отвореног пламена ili drugih izvora topline poput radijatora ili kamina.
- Postaviti podložak na odgovarajuću visinu i na glatku, stabilnu i netaknutu površinu. Dimenzije površine trebaju biti namjanje 48 x 74 cm za odgovarajuću potporu.
- Ne koristiti podložak ako je oštećen ili potrgan.
- Ovaj podložak nije zamjena za krevet. Dijete je uvijek sigurnije u svojem krevetu ili kolijevci.
- Maks. nosivost 15 kg.

## 中文

**重要信息！使用前请仔细阅读。** 请妥善保存， 供日后参考。

警告： 请不要留下无人照看的孩子。

- 不要让婴儿换衣垫靠近明火或其他热源， 比如电热器或燃气壁炉。
- 将婴儿换衣垫放在高度适宜换衣、 光洁稳固、 完整无缺的表面。 表面至少应有48x74cm(19x29英寸)大小， 以提供足够的支撑。
- 如果婴儿换衣垫有破损， 请勿使用。
- 婴儿换衣垫不能作为床的替代品。 孩子在自己的床或婴儿床上睡觉更安全。
- 最大可承重量为 15 公斤（ 33 磅）。

- Не поставяйте подложак близу отвореног пламена ili drugih izvora topline poput radijatora ili kamina.
- Postaviti podložak na odgovarajuću visinu i na glatku, stabilnu i netaknutu površinu. Dimenzije površine trebaju biti namjanje 48 x 74 cm za odgovarajuću potporu.
- Ne koristiti podložak ako je oštećen ili potrgan.
- Ovaj podložak nije zamjena za krevet. Dijete je uvijek sigurnije u svojem krevetu ili kolijevci.
- Maks. nosivost 15 kg.

## ไทย

**ข้อความสำคัญ**
**อ่านโดยละเอียดก่อนการใช้งาน**
เก็บคำแนะนำไว้ใช้อ้างอิง

- คำเตือน ห้ามปล่อยไว้ใเด็กอยู่ตามลำพัง
- ห้ามวางเบาะรองนอนทารกไว้ใกล้เปลวไฟหรือแหล่งให้ความร้อน เช่น ฮีตเตอร์ไฟฟ้าหรือเตาผิง
- วางเบาะรองนอนทารกบนพื้นที่ยเรียบ มั่นคง แข็งแรง และมีความสูงเหมาะสำหรับการเปลี่ยนผ้าอ้อม พื้นที่ตั้งกล่าวควรมีขนาดอย่างน้อย 48x74 ซม. (19x29 นิ้ว) เพื่อให้รองรับเบาะได้พอดี
- ห้ามใช้เบาะรองนอนทารก หากเบาะขาดหรือชำรุด
- เบาะรองนอนทารกไม่สามารถใช้แทนเตียงได้ ควรให้เด็กนอนในเตียงหรือเปล เพื่อความปลอดภัย
- น้ำหนักสูงสุด 15 กก. (33 ปอนด์)

## HRVATSKI

**Važno! Pročitati prije upotrebe.**
Sačuvati za buduće potrebe.

UPOZORENJE: Ne ostavljati dijete bez nadzora.

- Ne postavljati podložak blizu otvorenog plamena ili drugih izvora topline poput radijatora ili kamina.
- Postaviti podložak na odgovarajuću visinu i na glatku, stabilnu i netaknutu površinu. Dimenzije površine trebaju biti namjanje 48 x 74 cm za odgovarajuću potporu.
- Ne koristiti podložak ako je oštećen ili potrgan.
- Ovaj podložak nije zamjena za krevet. Dijete je uvijek sigurnije u svojem krevetu ili kolijevci.
- Maks. nosivost 15 kg.

- Не поставяйте подложак близу отвореног пламена ili drugih izvora topline poput radijatora ili kamina.
- Postaviti podložak na odgovarajuću visinu i na glatku, stabilnu i netaknutu površinu. Dimenzije površine trebaju biti namjanje 48 x 74 cm za odgovarajuću potporu.
- Ne koristiti podložak ako je oštećen ili potrgan.
- Ovaj podložak nije zamjena za krevet. Dijete je uvijek sigurnije u svojem krevetu ili kolijevci.
- Maks. nosivost 15 kg.

- Не поставяйте подложак близу отвореног пламена ili drugih izvora topline poput radijatora ili kamina.
- Postaviti podložak na odgovarajuću visinu i na glatku, stabilnu i netaknutu površinu. Dimenzije površine trebaju biti namjanje 48 x 74 cm za odgovarajuću potporu.
- Ne koristiti podložak ako je oštećen ili potrgan.
- Ovaj podložak nije zamjena za krevet. Dijete je uvijek sigurnije u svojem krevetu ili kolijevci.
- Maks. nosivost 15 kg.

- 請勿將此嬰兒護墊放在火源或其他熱源(如電暖器或壁爐)附近。
- 請把此嬰兒護墊放在適當的高度及平穩、完整無缺的表面上。放置表面的尺寸應至少48x74公分，以提供足夠的支撐。
- 如果發現此嬰兒護墊受損或裂開，請停止使用。
- 不可將此嬰兒護墊當作床使用。務必讓寶寶睡在自己的床或嬰兒床上，以確保安全。
- 最高承重量15公斤。

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Σημαντικό! Διαβάστε προσεκτικά πριν τη χρήση.**

Φυλάξτε για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.

- Μην τοποθετείτε το στρώμα βρεφικής φροντίδας κοντά σε γυμνές φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας, όπως ηλεκτρικά καλοριφέρ ή τζάκια αερίου.
- Τοποθετήστε το στρώμα βρεφικής φροντίδας σε ένα βολικό ύψος και σε μια λεία, σταθερή και άθικτη επιφάνεια.
- Το μέγεθος της επιφάνειας θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 48x74 cm για να παρέχει επαρκή στήριξη.
- Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα βρεφικής φροντίδας αν είναι φθαρμένο ή σχισμένο.
- Αυτό το στρώμα βρεφικής φροντίδας δεν αντικαθιστά ένα κρεβάτι. Το παιδί σας κοιμάται πάντα πιο ασφαλές στο δικό του κρεβάτι ή κούνια.
- Μέγ. βάρος 15 kg.

- Не размещайте пеленальную подстилку около источников открытого огня и нагревательных приборов, например электрообогревателей или газовых каминов.
- Положите пеленальную подстилку на ровную, устойчивую, неповрежденную поверхность, на комфортной для вас высоте. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не пользуйтесь поврежденной пеленальной подстилкой.
- Эта пеленальная подстилка не является заменой детской кроватки. В кроватке ребенку спать всегда комфортнее и безопаснее.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

## 한국어

**중요! 사용전 꼭 읽으세요.**
참고용으로 보관하세요.

경고:아이를 혼자 두지마세요.

- 기저귀교환매트를 불이나 전열기구 옆에 두지 마세요.
- 기저귀교환매트는 기저귀를 편안하게 갈 수 있는 높이에 두고, 최소 면적 48x74 cm의 평평하고 부드러운 표면에 두어야 합니다.
- 흠이 있거나 찢어진 매트는 사용하지 마세요.
- 침대로 사용하지 마세요. 안전을 위해 유아용침대에서 재워주세요.
- 최대허용중량15 kg

## РУССКИЙ

**Внимание! Прочитайте перед использованием.**

Сохраните для справок в дальнейшем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

- Не размещайте пеленальную подстилку около источников открытого огня и нагревательных приборов, например электрообогревателей или газовых каминов.
- Положите пеленальную подстилку на ровную, устойчивую, неповрежденную поверхность, на комфортной для вас высоте. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не пользуйтесь поврежденной пеленальной подстилкой.
- Эта пеленальная подстилка не является заменой детской кроватки. В кроватке ребенку спать всегда комфортнее и безопаснее.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

- Не размещайте пеленальную подстилку около источников открытого огня и нагревательных приборов, например электрообогревателей или газовых каминов.
- Положите пеленальную подстилку на ровную, устойчивую, неповрежденную поверхность, на комфортной для вас высоте. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не пользуйтесь поврежденной пеленальной подстилкой.
- Эта пеленальная подстилка не является заменой детской кроватки. В кроватке ребенку спать всегда комфортнее и безопаснее.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

### 日本語

**重要！ ご使用前によくお読みください。**
必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

警告： ご使用中はお子さまから絶対に目を離さないてください。

- ベビーケアマットは、暖炉などの直火や電気・ガス式の暖房器具の近くに置かないでください。
- ベビーケアマットは、 オムツ替えに最適な高さで、 設置面が平らで、 安定して、 キズがない場所に設置してください。 十分なサポートを得て安全に使用するためには、 設置面のサイズは48×74cm（19×29インチ）以上が必要です。
- ベビーケアマットに傷みや破れが見られる場合は使用しないでください。
- このベビーケアマットはベッドの代わりにはなりません。 お子さまは、 必ず安全なベッドやベビーベッドで寝かせてください。
- 最大荷重 15kg（ 33 ポンド）。

### SRPSKI

**Važno! Pažljivo pročitati pre upotrebe.**
Sačuvati za ubuduće.

UPOZORENJE: Ne ostavljati dete bez nadzora.

- Nikada ne stavljajte podlogu za bebe blizu otvorenog plamena niti drugih izvora toplote poput električnih radijatora ili plinskih kamina.
- Postavite podlogu za bebe na visinu zgodnu za povijanje te ravnu, stabilnu i neoštećenu površinu. Dimenzije površine treba da su najmanje 48x74 cm kako bi bila odgovarajuća.
- Ne koristite podlogu za bebe ako je oštećena ili pocepana.
- Podloga za bebe nije zamena za krevetac. Dete će uvek spavati sigurnije u sopstvenom krevetu ili krevetcu.
- Maks. težina je 15 kg.

- Не размещайте пеленальную подстилку около источников открытого огня и нагревательных приборов, например электрообогревателей или газовых каминов.
- Положите пеленальную подстилку на ровную, устойчивую, неповрежденную поверхность, на комфортной для вас высоте. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не пользуйтесь поврежденной пеленальной подстилкой.
- Эта пеленальная подстилка не является заменой детской кроватки. В кроватке ребенку спать всегда комфортнее и безопаснее.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

- Не размещайте пеленальную подстилку около источников открытого огня и нагревательных приборов, например электрообогревателей или газовых каминов.
- Положите пеленальную подстилку на ровную, устойчивую, неповрежденную поверхность, на комфортной для вас высоте. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не пользуйтесь поврежденной пеленальной подстилкой.
- Эта пеленальная подстилка не является заменой детской кроватки. В кроватке ребенку спать всегда комфортнее и безопаснее.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

- Jangan tempatkan alas ganti popok bayi dekat dengan api terbuka atau sumber panas lainnya seperti radiator listrik atau perapian gas.
- Tempatkan alas ganti popok bayi pada ketinggian yang nyaman dan di permukaan yang mulus, stabil dan utuh. Ukuran permukaan minimal harus 48x74 cm (19x29 inci) agar kuat menopang.
- Jangan gunakan alas ganti popok bayi jika rusak atau robek.
- Alas ganti popok bayi ini tidak menggantikan fungsi tempat tidur. Anak akan selalu tidur dengan aman pada tempat tidur atau ranjang bayi.
- Berat maks. 15 kg (33 lb).

### SLOVENŠČINA

**Pomembno! Pozorno preberi pred uporabo.**

Shrani za nadaljnjo uporabo.

OPOZORILO: Otroka nikoli ne puščaj samega brez nadzora.

- Previjalne podloge ne nameščaj v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov, kot so radiatorji ali plinski kamini.
- Previjalno podlogo namesti na udobno višino za previjanje ter na gladko, stabilno in nepoškodovano površino. Za ustrezno oporo naj površina meri najmanj 48x74 cm.
- Previjalne podloge ne uporabljaj, če je poškodovana ali raztrgana.
- Previjalna podloga ni nadomestilo za posteljo. Za otroka je varneje, če spi v lastni postelji.
- Primerno za otroke do 15 kg.

- Не размещайте подлогe на nameščaj в близинo одпртега огнja али других топлотних виров, кот со radiatorji али plinski kamini.
- Previjalno podlogo namesti na udobno višino za previjanje ter na gladko, stabilno in nepoškodovano površino. Za ustrezno oporo naj površina meri najmanj 48x74 cm.
- Previjalne podloge ne uporabljaj, če je poškodovana ali raztrgana.
- Previjalna podloga ni nadomestilo za posteljo. Za otroka je varneje, če spi v lastni postelji.
- Primerno za otroke do 15 kg.

- Не размещайте подлогe на nameščaj в близинo одпртега огнja али других топлотних виров, кот со radiatorji али plinski kamini.
- Previjalno podlogo namesti na udobno višino za previjanje ter na gladko, stabilno in nepoškodovano površino. Za ustrezno oporo naj površina meri najmanj 48x74 cm.
- Previjalne podloge ne uporabljaj, če je poškodovana ali raztrgana.
- Previjalna podloga ni nadomestilo za posteljo. Za otroka je varneje, če spi v lastni postelji.
- Primerno za otroke do 15 kg.

- Jangan tempatkan tikar penjagaan bayi berhampiran dengan api terbuka atau sumber haba lain seperti radiator elektrik atau pendingan gas.
- Tempatkan tikar penjagaan bayi pada ketinggian menukar yang selesa dan di atas permukaan yang rata, stabil dan utuh. Saiz permukaan harus sekurang-kurangnya 48x74 sm (19x29 inci) untuk menyediakan sokongan yang mencukupi.
- Jangan guna tikar penjagaan bayi jika ia rosak atau koyak.
- Tikar penjagaan bayi ini tidak boleh menggantikan katil. Anak anda senatiasa tidur secara selamat di dalam katil atau katil bayi mereka sendiri,
- Berat maksimum 15 kg (33 lb).

### TÜRKÇE

**Önemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz.**

İleride gerekebileceği için saklayınız.

UYARI: Çocukları gözetimsiz bırakmayınız.

- Bebek alt değiştirme pedini, elektrikli radyatör veya gazlı şömine gibi açık alev veya diğer ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmeyiniz.
- Alt değiştirme pedini, kullanımı rahat bir yükseklikte ve düzgün, sabit ve sağlam bir yüzeye yerleştiriniz. Yüzeyin ölçüsü, yeterli destek sağlamak için en az 48x74 cm (19x29 inç) olmalıdır.
- Alt değiştirme pedi yırtılır veya hasar görürse kullanmayınız.
- Bu alt değiştirme pedi yatak yerine geçmez. Çocuğunuz kendi yatak veya karyolasında her zaman daha güvenli uyur.
- Maks. ağırlık 15 kg (33 lb).

- Не размещайте подложку для смены подгузков рядом с открытым огнем или другими источниками тепла, например электрическими радиаторами или газовыми каминами.
- Подложите подгузочный коврик на удобную высоту для смены подгузков на ровную, устойчивую и неповрежденную поверхность. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не используйте поврежденный коврик для смены подгузков.
- Этот коврик для смены подгузков не заменяет кроватку. Ребенку спать всегда безопаснее и комфортнее в кроватке.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

- Не размещайте подложку для смены подгузков рядом с открытым огнем или другими источниками тепла, например электрическими радиаторами или газовыми каминами.
- Подложите подгузочный коврик на удобную высоту для смены подгузков на ровную, устойчивую и неповрежденную поверхность. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не используйте поврежденный коврик для смены подгузков.
- Этот коврик для смены подгузков не заменяет кроватку. Ребенку спать всегда безопаснее и комфортнее в кроватке.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

- Jangan tempatkan tikar penjagaan bayi berhampiran dengan api terbuka atau sumber haba lain seperti radiator elektrik atau pendingan gas.
- Tempatkan tikar penjagaan bayi pada ketinggian menukar yang selesa dan di atas permukaan yang rata, stabil dan utuh. Saiz permukaan harus sekurang-kurangnya 48x74 sm (19x29 inci) untuk menyediakan sokongan yang mencukupi.
- Jangan guna tikar penjagaan bayi jika ia rosak atau koyak.
- Tikar penjagaan bayi ini tidak boleh menggantikan katil. Anak anda senatiasa tidur secara selamat di dalam katil atau katil bayi mereka sendiri,
- Berat maksimum 15 kg (33 lb).

- Не размещайте подложку для смены подгузков рядом с открытым огнем или другими источниками тепла, например электрическими радиаторами или газовыми каминами.
- Подложите подгузочный коврик на удобную высоту для смены подгузков на ровную, устойчивую и неповрежденную поверхность. Для обеспечения достаточной опоры площадь поверхности должна быть не менее 48x74 см (19x29 дюймов).
- Не используйте поврежденный коврик для смены подгузков.
- Этот коврик для смены подгузков не заменяет кроватку. Ребенку спать всегда безопаснее и комфортнее в кроватке.
- Макс. нагрузка 15 кг (33 фунта).

- Jangan tempatkan tikar penjagaan bayi berhampiran dengan api terbuka atau sumber haba lain seperti radiator elektrik atau pendingan gas.
- Tempatkan tikar penjagaan bayi pada ketinggian menukar yang selesa dan di atas permukaan yang rata, stabil dan utuh. Saiz permukaan harus sekurang-kurangnya 48x74 sm (19x29 inci) untuk menyediakan sokongan yang mencukupi.
- Jangan guna tikar penjagaan bayi jika ia rosak atau koyak.
- Tikar penjagaan bayi ini tidak boleh menggantikan katil. Anak anda senatiasa tidur secara selamat di dalam katil atau katil bayi mereka sendiri,
- Berat maksimum 15 kg (33 lb).